

Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

Technische Normen für Maschinen¹

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für Maschinen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom SECO bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden.

29. September 2009

SECO – Direktion für Arbeit
Technische Einrichtungen und Geräte:

Rita Kohlbrenner

¹ Siehe auch BBl **1997** III 1439, **1997** IV 141, **1997** IV 578, **1998** 1150, **1999** 8867, **2000** 1848 5019, **2001** 94 1311 1390 2119, **2002** 5884, **2003** 2089 3986 5606 7848, **2004** 117 2592, **2005** 5305, **2006** 3992 7579 9562, **2007** 3810 8426, **2008** 6139 8096, **2009** 706 3043

Technische Normen für Maschinen

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 81-43	Sicherheitsregeln für die Konstruktion und Installation von Aufzügen – Besondere Aufzüge für den Transport von Personen und Gütern – Teil 43: Kranführeraufzüge	2009/C 214/01
EN 378-2 + A1	Kälteanlagen und Wärmepumpen – Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen – Teil 2: Konstruktion, Herstellung, Prüfung, Kennzeichnung und Dokumentation	2009/C 214/01
EN 415-1 + A1	Sicherheit von Verpackungsmaschinen – Teil 1: Terminologie und Klassifikation von Bezeichnungen für Verpackungsmaschinen und zugehörige Ausrüstungen	2009/C 214/01
EN 422	Kunststoff- und Gummimaschinen – Blasformmaschinen – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 474-1 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen	2009/C 214/01
EN 474-3 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 3: Anforderungen für Lader	2009/C 214/01
EN 474-6 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 6: Anforderungen für Muldenfahrzeuge	2009/C 214/01
EN 474-7 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 7: Anforderungen für Scraper	2009/C 214/01
EN 474-8 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 8: Anforderungen für Grader	2009/C 214/01
EN 474-9 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 9: Anforderungen für Rohrleger	2009/C 214/01
EN 474-10 + A1	Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 10: Anforderungen für Grabenfräsen	2009/C 214/01
EN 614-1	Sicherheit von Maschinen – Ergonomische Gestaltungsgrundsätze – Teil 1: Begriffe und allgemeine Leitsätze	2009/C 214/01
EN 676 + A2	Automatische Brenner mit Gebläse für gasförmige Brennstoffe	2009/C 214/01
EN 692 + A1	Werkzeugmaschinen – Mechanische Pressen – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 693 + A1	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Hydraulische Pressen	2009/C 214/01
EN 709 + A2	Maschinen für die Land- und Forstwirtschaft – Einachs- traktoren mit angebaute Fräse, Motorhacken und Trieb- radhacken – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 746-3 + A1	Industrielle Thermoprozessanlagen – Teil 3: Sicherheits- anforderungen für die Erzeugung und Anwendung von Schutz- und Reaktionsgasen	2009/C 214/01
EN 791 + A1	Bohrgeräte – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 869 + A1	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsanforderungen an Metall-Druckgiessanlagen	2009/C 214/01
EN 953+A1	Sicherheit von Maschinen – Trennende Schutzeinrich- tungen – Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von feststehenden und beweglichen trennenden Schutz- einrichtungen	2009/C 214/01
EN 996 + A3	Rammausrüstung – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 1114-3 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Extruder und Extrusionsanlagen – Teil 3: Sicherheitsanforderungen für Abzüge	2009/C 214/01
EN 1218-2 + A1	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen – Teil 2: Doppelseitige Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen und/oder Doppelendprofiler mit Kettenbandvorschub	2009/C 214/01
EN 1218-3 + A1	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen – Teil 3: Abbundmaschinen mit von Hand bewegtem Schiebetisch	2009/C 214/01
EN 1218-4 + A2	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen – Teil 4: Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub	2009/C 214/01
EN 1248 + A1	Giessereimaschinen – Sicherheitsanforderungen für Strahlanlagen	2009/C 214/01
EN 1398	Ladebrücken – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 1547 + A1	Industrielle Thermoprozessanlagen – Geräuschemessverfahren für industrielle Thermoprozessanlagen einschliesslich ihrer Be- und Entladeeinrichtungen	2009/C 214/01
EN 1672-2 + A1	Nahrungsmittelmaschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Hygieneanforderungen	2009/C 214/01
EN 1755 + A1	Sicherheit von Flurförderzeugen – Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen – Verwendung in Bereichen mit brennbaren Gasen, Dämpfen, Nebeln oder Stäuben	2009/C 214/01
EN 1760-1 + A1	Sicherheit von Maschinen – Druckempfindliche Schutzeinrichtungen – Teil 1: Allgemeine Leitsätze für die Gestaltung und Prüfung von Schalmatten und Schalmattenplatten	2009/C 214/01
EN 1760-2 + A1	Sicherheit von Maschinen – Druckempfindliche Schutzeinrichtungen – Teil 2: Allgemeine Leitsätze für die Gestaltung und Prüfung von Schalmatten und Schalmattenstangen	2009/C 214/01
EN 1760-3 + A1	Sicherheit von Maschinen – Druckempfindliche Schutzeinrichtungen – Teil 3: Allgemeine Leitsätze für die Gestaltung und Prüfung von Schalmattenpuffern, Schalmattenflächen, Schalmattenleinen und ähnlichen Einrichtungen	2009/C 214/01
EN 1777+A1	Hubrettungsfahrzeuge für Feuerwehren und Rettungsdienste, Hubarbeitsbühnen (HABn) – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung	2009/C 214/01
EN 1845	Maschinen zur Herstellung von Schuhwerk – Schuhformmaschinen – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 1846-2 + A3	Feuerwehrfahrzeuge – Teil 2: Allgemeine Anforderungen – Sicherheit und Leistung	2009/C 214/01
EN 1870-1 + A1	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Kreissägemaschinen – Teil 1: Tischkreissägemaschinen (mit und ohne Schiebetisch), Formatkreissägemaschinen und Baustellenkreissägemaschinen	2009/C 214/01
EN 1870-3 + A1	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Kreissägemaschinen – Teil 3: Von oben schneidende Kappsägemaschinen und kombinierte Kapp- und Tischkreissägemaschinen	2009/C 214/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 1889-2 + A1	Maschinen für den Bergbau unter Tage – Bewegliche Maschinen für die Verwendung unter Tage – Sicherheit – Teil 2: Lokomotiven	2009/C 214/01
EN 1915-1 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Allgemeine Anforderungen – Teil 1: Grundlegende Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 1915-2 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Allgemeine Anforderungen – Teil 2: Standsicherheits- und Festigkeitsanforderungen, Berechnungen und Prüfverfahren	2009/C 214/01
EN 1915-3 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Allgemeine Anforderungen – Teil 3: Schwingungsmessverfahren und -minderung	2009/C 214/01
EN 1915-4 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Allgemeine Anforderungen – Teil 4: Lärmessverfahren und -minderung	2009/C 214/01
EN ISO 3411	Erdbaumaschinen – Körpermasse von Maschinenführer und Mindestfreiraum (ISO 3411:2007)	2009/C 214/01
EN ISO 5674	Traktoren und land-und forstwirtschaftliche Maschinen – Schutzeinrichtungen für Gelenkwellen – Festigkeits- und Verschleissprüfungen und Annahmekriterien (ISO 5674:2004, korrigierte Fassung 2005-07-01)	2009/C 214/01
EN ISO 11102-2	Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Handkurbel-Starteinrichtungen – Teil 2: Verfahren zur Messung des Auslösewinkels (ISO 11102-2:1997)	2009/C 214/01
EN ISO 11681-1	Forstmaschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfungen für tragbare Kettensägen – Teil 1: Kettensägen für die Waldarbeit (ISO 11681-1:2004, einschliesslich Amd 1:2007)	2009/C 214/01
EN 12162 + A1	Flüssigkeitspumpen – Sicherheitstechnische Anforderungen – Prozessverfahren für hydrostatische Druckprüfung	2009/C 214/01
EN 12312-1 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 1: Fluggasttreppen	2009/C 214/01
EN 12312-2 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 2: Catering-Hubfahrzeuge	2009/C 214/01
EN 12312-3 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 3: Förderbandwagen	2009/C 214/01
EN 12312-4 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 4: Fluggastbrücken	2009/C 214/01
EN 12312-5 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 5: Betankungseinrichtungen für Luftfahrzeuge	2009/C 214/01
EN 12312-6 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 6: Enteiser und Enteisungs-/Vereisungsschutzgeräte	2009/C 214/01
EN 12312-7 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 7: Luftfahrzeug-Schleppgerät	2009/C 214/01
EN 12312-8 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 8: Wartungstreppen und -bühnen	2009/C 214/01
EN 12312-9 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 9: Container-/Paletten-Hubfahrzeuge	2009/C 214/01
EN 12312-10 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 10: Container-/Paletten-Transfer-Transporter	2009/C 214/01
EN 12312-12 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 12: Trinkwasser-Servicegeräte	2009/C 214/01
EN 12312-13 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 13: Toiletten-Servicegeräte	2009/C 214/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 12312-14 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 14: Behinderten-Transportgeräte	2009/C 214/01
EN 12312-15 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper	2009/C 214/01
EN 12312-16 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 16: Luftstartgeräte	2009/C 214/01
EN 12312-17 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 17: Klimatisierungsanlagen	2009/C 214/01
EN 12312-18 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 18: Stickstoffgeräte und Sauerstoffgeräte	2009/C 214/01
EN 12312-19 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 19: Flugzeugheber, Radwechselheber und hydraulische Heckstützen	2009/C 214/01
EN 12312-20 + A1	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 20: Ausrüstung zur Bodenstromversorgung	2009/C 214/01
EN 12321 + A1	Bergbaumaschinen unter Tage – Sicherheitsanforderungen an Kettenkratzerförderer	2009/C 214/01
EN 12348 + A1	Kernbohrmaschinen auf Ständer – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 12417 + A2	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Bearbeitungszentren	2009/C 214/01
EN 12418 + A1	Steintrennmaschinen für den Baustelleneinsatz – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 12545 + A1	Maschinen zur Herstellung von Leder- und Kunstlederwaren und Schuhwerk – Geräuschmessung – Allgemeine Anforderungen	2009/C 214/01
EN 12547 + A1	Zentrifugen – Allgemeine Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 12717 + A1	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Bohrmaschinen	2009/C 214/01
EN 12733 + A1	Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Handgeführte Motormäher – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 12957 + A1	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Funkenerodiermaschinen	2009/C 214/01
EN 12981 + A1	Beschichtungsanlagen – Spritzkabinen für organische Pulverlacke – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 13001-1 + A1	Krane – Konstruktion allgemein – Teil 1: Allgemeine Prinzipien und Anforderungen	2009/C 214/01
EN 13001-2 + A3	Kransicherheit – Konstruktion allgemein – Teil 2: Lasteinwirkungen	2009/C 214/01
EN 13120	Abschlüsse innen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 13128 + A2	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Fräs- und Bohr-Fräsmaschinen	2009/C 214/01
EN 13155 + A2	Krane – Sicherheit – Lose Lastaufnahmemittel	2009/C 214/01
EN 13355 + A1	Beschichtungsanlagen – Kombinierte Spritz- und Trocknungskabinen – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 13524 + A1	Maschinen für den Strassenbetriebsdienst – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN 13617-1 + A1	Tankstellen – Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Zapfsäulen, druckversorgten Zapfsäulen und Fernpumpen	2009/C 214/01
EN 13683 + A1	Gartengeräte – Motorgetriebene Schredder/Zerkleinerer – Sicherheit	2009/C 214/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 13732 + A2	Nahrungsmittelmaschinen – Behältermilchkühlanlagen für Milcherzeugerbetriebe – Anforderungen für Konstruktion, Leistung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit und Hygiene	2009/C 214/01
EN 13736 + A1	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Pneumatische Pressen	2009/C 214/01
EN 13862 + A1	Bodentrennschleifmaschinen – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 13898 + A1	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Sägemaschinen für die Kaltbearbeitung von Metall	2009/C 214/01
EN 13985 + A1	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Tafelscheren	2009/C 214/01
EN 14043 + A1	Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr – Drehleitern mit kombinierten Bewegungen (Automatik-Drehleitern) – Sicherheits- und Leistungsanforderungen sowie Prüfverfahren	2009/C 214/01
EN 14044 + A1	Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr – Drehleitern mit aufeinander folgenden (sequenziellen) Bewegungen (Halbautomatik-Drehleitern) – Sicherheits- und Leistungsanforderungen sowie Prüfverfahren	2009/C 214/01
EN 14070 + A1	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Transfer- und Einzweck- oder Sondermaschinen	2009/C 214/01
EN 14439 + A2	Krane – Sicherheit – Turmdrehkrane	2009/C 214/01
EN 14462 + A1	Oberflächenbehandlungsgeräte – Geräuschemmessverfahren für Oberflächenbehandlungsgeräte einschliesslich ihrer Be- und Entladeeinrichtungen – Genauigkeitsklassen 2 und 3	2009/C 214/01
EN 14910 + A1	Gartengeräte – Handgeführte Trimmer mit Verbrennungsmotor – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 14930 + A1	Land- und forstwirtschaftliche Maschinen und Gartengeräte – Mitgängergeführte und handgehaltene Maschinen – Bestimmung der Zugänglichkeit von heissen Oberflächen	2009/C 214/01
EN 14958 + A1	Nahrungsmittelmaschinen – Maschinen zum Mahlen und Verarbeiten von Mehl und Griess – Sicherheits und Hygieneanforderungen	2009/C 214/01
EN ISO 14982	Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Prüfverfahren und Bewertungskriterien (ISO 14982:1998)	2009/C 214/01
EN 15027 + A1	Transportable Wand- und Seilsägen für den Baustellen-einsatz – Sicherheit	2009/C 214/01
EN 15056 + A1	Krane – Anforderungen an Spreader zum Umschlag von Containern	2009/C 214/01
EN 15059	Pistenpflegegeräte – Sicherheitsanforderungen	2009/C 214/01
EN ISO 20361	Flüssigkeitspumpen und -pumpenaggregate – Geräuschemmessung – Genauigkeitsklassen 2 und 3	2009/C 214/01